

## 開心旅遊 旅遊開心

22 美加東西岸 特選團  
華人領隊「旅遊刻意安排，顧客稱心滿意」  
專辦各地長短線遊超值團：只付10天費用享受11天行程  
美國黃石公園西部旅遊十一天團特價團：逢星期二出發  
加拿大西岸美世外桃源遊

美國西北海岸三日遊

西雅圖一日遊

溫士拿一日遊

卑詩省內陸兩日遊



溫哥華島兩日遊

全新中型巴士

維多利亞一日遊 溫哥華一日遊

坐遊船嘆世界 一生難得一遇 \* 皇牌專線 \*

加勒比海東西岸及奧蘭度11天遊

\* 只付10天費用，享受11天行程 \*  
\* 行程豐富，參加人數全市之冠 \*總公司：唐人街  
華埠打東街88號205室  
電話：(604) 685-9366  
(多倫多道明銀行樓上)列治文分公司  
110-8171 Cook Road,  
RICHMOND, B.C.  
電話：279-9833  
(位於 NO. 3 ROAD 領事館後面)

## 快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 電話 (604) 669-4165

## 國內特價機票

多倫多\$369起  
(單程\$199)  
卡加利\$179  
(單程\$99)  
愛民頓\$189  
(單程\$109)  
滿地可\$349  
(單程\$194)  
溫省\$299  
三藩市\$299  
李 橋\$199起  
三晚酒店(\$249)  
拉斯維加斯\$299  
三晚酒店(\$399)迪士尼樂園、三藩市  
RENO 巴士十日遊  
\$719(雙程)  
逢星期六出發香港機票  
加三晚酒店

\$1220(雙程房)

夏威夷精選  
七日遊珍珠港、市內觀光、  
檀香山環島遊、  
波里尼西亞文化中心  
(包自助晚餐)  
\$799(雙程房)  
\* 機票加酒店八天\$700

## 加東

## 六天精選遊

多倫多、大瀑布、渥太華、  
滿地可、魁北克市、  
京士頓、千島等  
\$540(不包多倫多機票)  
\* 多倫多機票\$399起班芙、路易士湖  
卡加利、愛民頓  
積士柏六天遊  
\$569(雙程房)  
逢星期日出發  
(包早、午、晚三餐)

## 東南亞精選團

星、馬、泰、香港  
十二天觀光遊 \$2498  
曼谷、芭堤雅  
五天超值遊 \$1669  
東京、香港  
五天縱橫遊 \$1808  
鹿兒島八天 \$2290

## 歐洲

14天精選遊(轉遊8國14名城)  
\$2918(雙程房)  
18天廣博遊(轉遊11國18名城)  
\$3318(雙程房)  
11天特惠遊(轉遊6國9名城)  
\$2598(雙程房)  
(華人領隊，每星期有團出發)Harry James Agencies Ltd  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377本報廣告  
效力宏大公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢汽車保險、房屋樓  
宇商業等各項業務  
代理Jelly Bean Park  
Preschool幼稚園現開始接受辦理  
九月入學報名登記手續電話：  
NANCY 431-8843 (英語)  
WENDY 431-8850 (粵語)

## 華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2  
TEL. 681-8531特別推薦高級補品  
滋陰補腎、生精補血、  
養顏明目、健脾暖胃、  
強身健體、補氣養血、  
滋陰健體、寧神安眠、  
山東阿膠、養血止渴、  
滋陰潤肺、補虛止咳、  
工產品：羽毛、毛皮、  
子、羽毛、毛皮、大、  
風車、玻璃磚、紙、  
介紹期間，九折優待！

## 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞踴躍選購馳名琵琶鴨 本公司自置  
脆皮大乳鴨 特設一流新工場  
爽嫩白切雞 鴨、油、腸、及特  
美味花膠 鮮、肉、油、腸、及特  
鮮明肉類 臘、肉、油、腸、及特  
承接金豬 臘、肉、油、腸、及特  
探親攜帶手信 臘、肉、油、腸、及特  
送禮自奉佳品550 (大份) \$3.70  
375 (中份) \$3.10楓葉旅遊 IATA ATAC  
SEASONS TRAVEL 由 LAWRENCE LEE 主理  
437 COLUMBIA ST. (at East Pender) VANCOUVER, B.C.  
(中區互助會樓下)  
國、粵、英語電話：687-8188奧蘭度六天遊 \$998 (四人房) 天天出發  
加勒比海郵船遊陸七天遊 \$1248 (四人房) 逢星期四出發  
巴哈馬群島郵船遊陸八天遊 \$1398 (四人房) 逢星期一及四出發加東三天歡樂遊 \$588 (雙程房) 包溫哥華  
加東五天精選遊 \$758 (四人房) 來回機票  
美加東九天愉快遊 \$1098 (四人房) 來回機票  
中國熱線十三天遊 \$2988 起  
長江三峽十六天遊 \$3278 起  
中國黃山、峨眉山、長江三峽十五天精選遊 \$3468 起  
漢城、濟州島、香港五天遊 \$1618 起  
泰國七天遊 \$1668 起  
泰、星、馬十二天遊 \$2298 起  
泰、星、馬、印尼十五天遊 \$2868 起 每月出發  
日本、香港五天遊 \$1668 起  
日本、台北、香港七天遊 \$2048 起  
海南島、香港七天直航團 \$1758 起香港：來回機票六晚酒店 \$1108 起  
直航機票六晚酒店 \$1288 起  
六晚酒店可分期享用  
包機場接送來回香港機票 \$920 起  
機票：直航香港澳洲或新西蘭機票(11月出發) \$1310 起  
特平香港、台北、卡其利、愛民頓、多倫多、溫省、三藩市機票  
買機票送十萬元飛行保險

## VICK, McPHEE &amp; LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣  
主持分行業務，接辦有  
關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務各分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

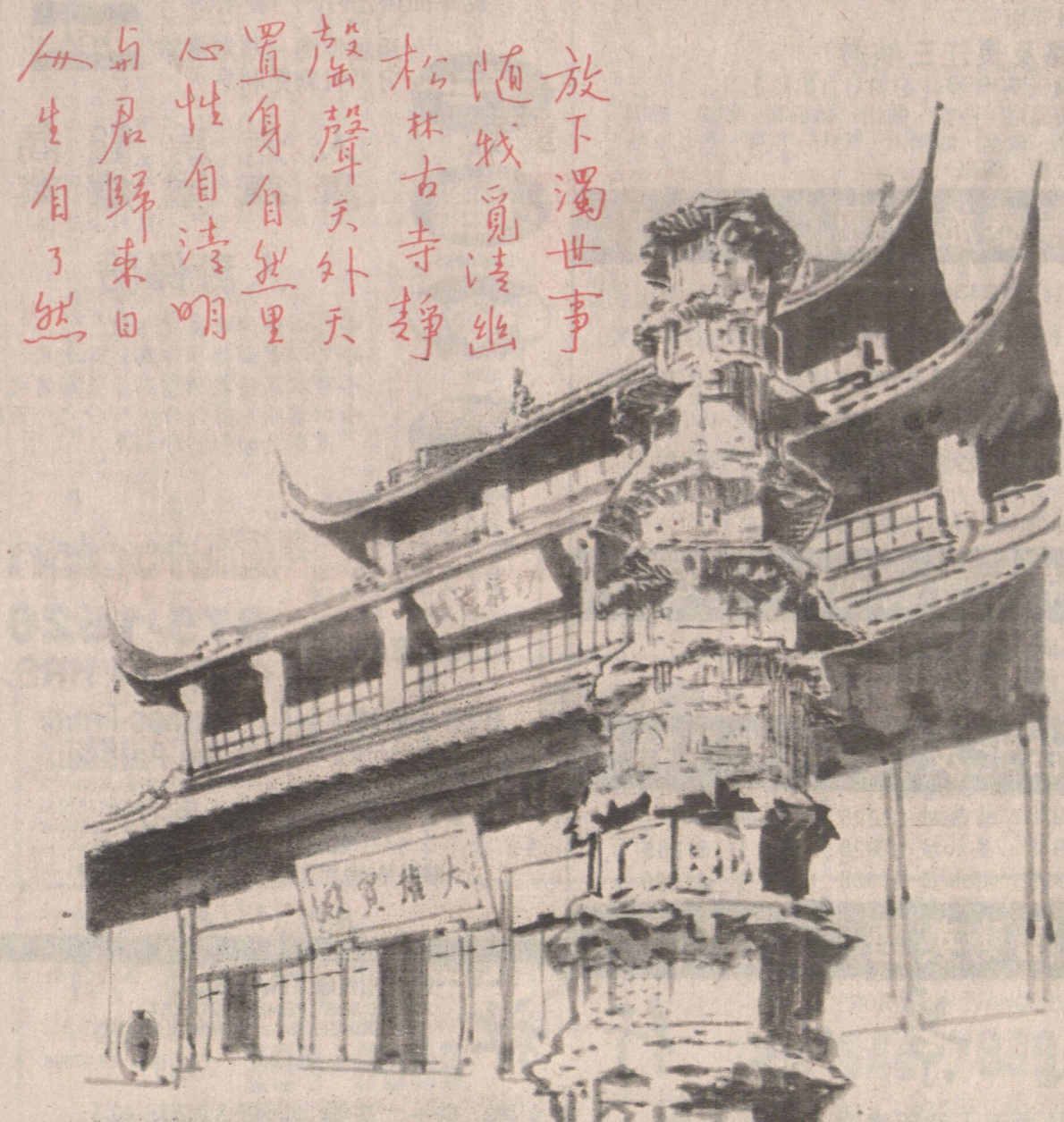
中環畢打街1-3號  
中環大廈1225室  
電話：5-22409  
圖文傳真：(852) 8452149  
電話：82579 VICOM HX  
台灣分行地址：  
台北市南京東路三段  
346 號六樓603 室  
電話：(2) 781-7325  
圖文傳真：(2) 731-9615溫哥華總行地址：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel. (604) 682-0926  
Fax. (604) 688-8615

## 廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久  
電話：六八七八五〇二  
(七天營業)

杭州靈隱寺

敝公司歡迎各社團特約  
組團，並給與優惠。  
如蒙惠顧請與敝公司聯絡共廿二日  
出發日期：  
九二年十一月三日  
九三年五月四日  
成人收費加幣：  
二仟九佰九十九元遍訪中國名勝寺院  
，如北京拉麻廟、  
雍和宮、洛陽少  
林寺、上海玉佛寺  
，杭州靈隱寺、廈  
門南普陀寺、蒲田  
少林寺及九華山寺  
等。並聆各寺院  
高僧開講佛學共同  
研究及有關事蹟。

FAR EAST ASIA TOURS LTD.

317-402 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6B 1T6  
TEL (604) 688-7882 FAX (604) 688-3662中國江蘇絲綢  
品質第一江蘇省絲綢進出口公司出  
口品種齊全，公司堅持「質量第  
一，信譽第一」的方針，「重  
合同、守信用」的原則，已與  
世界上40多個國家和地區建立  
和發展了絲綢貿易，與近千家  
客商建立了業務關係。主要經營範圍：各種規格  
的白廠絲、雙宮絲、絹絲、袖  
絲、落棉、綿球、絲棉、加工  
絲線及各種混紡絲等；各種規  
格的印花、色織染色及提花和  
平素的真絲綢、人絲綢、交織綢  
、合織綢；各式男女童服裝，  
四季時裝，還有綉衣、晨衣、  
浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內  
衣、內褲、棉衣、襪裝、馬褂  
、旗袍、披風等；真絲針織衣  
有多種領式的長短袖衫、背心  
、長褲、平腳褲、三角褲、裙  
子、睡衣，并備有面罩、護中  
、胸罩、手套等；各種絲綢日  
用品、手工針織品和刺綉腰帶  
、雲綿、紮染及各式印花手綉  
、手繪真絲頭巾、靠墊、披肩  
和蘇綉、髮綉、彩綉等精品  
；還承接各種來料加工、進料  
加工、來樣加工和補償貿易等  
業務

## 江蘇省絲綢進出口公司

地址：中國，南京，中山東路472號，郵政編碼210002。  
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA  
ZIPCODE: 210002 CABLE: CHISICORP NANJING  
TEL: 400552 FAX: 411456 TELEX: 34107 SLKNK CN